

NOTA DINAS

No. 952/LM/92/2024

Kepada : *Logam Mulia Business Unit, Procurement and Material Management Manager*
Dari : *General Manager Logam Mulia Business Unit*
Lampiran : 1 (Satu) Berkas
Perihal : **Justifikasi Penunjukan Langsung TUV Rheinland**
Tanggal : 28 November 2024

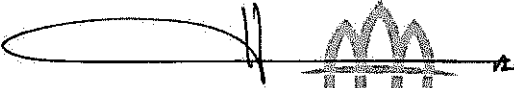
Dalam rangka akan dilaksanakannya Audit Surveillance ISO 9001:2015; ISO 14001:2015 dan Resertifikasi ISO 45001:2018 yang pelaksanaannya di tahun 2024.

Sehubungan dengan hal tersebut kami mengusulkan untuk dapat menunjuk langsung TUV Rheinland seperti yang telah dilaksanakan pada tahun 2020, 2021, 2022 dan 2023 untuk melaksanakan audit Surveillance & Resertifikasi ISO tersebut dengan mengingat kebutuhan tertentu yang berupa hal dibawah ini :

1. Pekerjaan yang tidak dapat di tunda dan merupakan program perusahaan yang harus segera di laksanakan.
2. Pengadaan Jasa tersebut membutuhkan kelangsungan pengetahuan dari penyedia jasa sebelumnya (*knowledge intensive*);
3. Sesuai dengan kriteria penunjukan langsung pada Keputusan Direksi No. 876.K/92/DAT/2024 Tanggal: 27 Mei 2024 Pedoman Pengelolaan Rantai Pasokan_Kriteria Penula poin C.1. VII. Barang dan jasa yang dimiliki oleh pemegang Hak Atas Kekayaan Intelektual (HAKI) atau yang memiliki jaminan (warranty) dari Original Equipment Manufacture (OEM); dan IX. Barang dan jasa lanjutan yang secara teknis merupakan satu kesatuan yang bersifat tidak dapat dipecah-pecah dari pekerjaan yang sudah dilaksanakan sebelumnya;

Demikian disampaikan terima kasih atas perhatian dan kerjasamanya.

General Manager Logam Mulia Business Unit


Kunto Hendrapawoko

PT ANTAM Tbk.
Logam Mulia Refinery Business Unit
Jl. Raya Bekasi Km.18 Pulogadung, Jakarta 13010.
Gedung Graha Dipta, Jl. Pemuda No.1 Pulogadung, Jakarta 13250.

T : (6221) 299-80900
F : (6221) 475-0665; (6221) 478-63034
E : infom@antam.com

www.logammulia.com
www.antam.com





PERHITUNGAN DATA HPS/OE

Pengadaan : Pengadaan Jasa Audit Surveillance Audit ISO 9001:2015; ISO 14001:2015 dan Resertifikasi ISO 45001:2018
Tanggal : 28 November 2024
Satuan Kerja : System and Procedure

No	Nama Barang	Satuan	Volume	Harga Satuan	Harga	Keterangan
A	Jasa Audit Surveillance dan Resertifikasi				Rp 102,000,000.00	
	Audit Surveillance ISO 9001:2015 ; ISO 14001:2015 ; dan Resertifikasi ISO 45001:2018	1	Paket	Rp 102,000,000.00	Rp 102,000,000.00	
	Audit					
	Report & Planning					
	Annual Fee SNI 9001,ISO 14001,ISO 45001					
	Certificate A4, 2 pcs (English & Indonesia @1 pcs)					
	TWIMC Letter / Surat Keterangan Audit					
	JUMLAH				Rp 102,000,000.00	
	PPN 11%				Rp 11,220,000.00	
	Total				Rp 113,220,000.00	

Jakarta, 28 November 2024

Disusun Oleh,

Iid Misdawati
System and Procedure Specialist

Menyetujui,

Kunto Hendrapawoko
General Manager



TERM OF REFERENCE

Pengadaan Jasa Surveillance dan Resertifikasi Audit Eksternal
ISO 9001:2015 ; ISO 14001:2015 ; dan ISO 45001:2018



PT ANTAM Tbk

Unit Bisnis Pengolahan dan Pemurnian Logam Mulia

Jl. Raya Bekasi Km.18, Pulogadung, Jakarta 13210

INDONESIA

Jakarta, 28 November 2024

Disusun Oleh	Disetujui Oleh
 <u>Iid Misdawati</u> System and Procedure Specialist	 <u>Kunto Hendrapawoko</u> General Manager

CONTENTS

I. LATAR BELAKANG	1
II. MAKSUD DAN TUJUAN	2
III. LINGKUP PEKERJAAN.....	2
IV. HASIL / DELIVERABLE	2
V. JANGKA WAKTU PEKERJAAN.....	2
VI. HAK DAN KEWAJIBAN PT. ANTAM UBPP Logam Mulia	3
VII. HAK DAN KEWAJIBAN MITRA KERJA.....	3
VIII. KETENTUAN PEMBAYARAN	4
IX. EVALUASI PENAWARAN	4

I. LATAR BELAKANG

ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018 adalah suatu standar internasional untuk Sistem Manajemen Mutu, Lingkungan dan K3 yang digunakan sebagai persyaratan standar untuk mengukur kemampuan organisasi dalam memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku.

Sejak diberlakukannya ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018 yang menggantikan versi sebelumnya yaitu ISO 9001:2008 ; 14001:2004 dan 45001:2018, perusahaan mulai melakukan perubahan – perubahan untuk menyesuaikan dengan versi terbaru tersebut. Manajemen risiko termasuk hal baru yang ditambahkan ke dalam standar versi ini memungkinkan perusahaan untuk mengidentifikasi segala kemungkinan yang dapat mempengaruhi mutu manajemen dalam operasional perusahaan dengan berbasis proses bisnis dan model PDCA (*Plan – Do – Check – Action*) yang sesuai.

ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018 menetapkan persyaratan – persyaratan dan rekomendasi untuk desain dan penilaian dari suatu Sistem Manajemen Mutu, Lingkungan dan K3 yang bertujuan untuk menjamin bahwa organisasi akan memberikan produk (barang dan jasa) yang memenuhi persyaratan yang telah ditetapkan dalam proses pengolahan menjamin tidak terjadi pencemaran lingkungan serta menjamin keselamatan dan kesehatan para pekerja. Persyaratan – persyaratan yang ditetapkan tersebut dapat berupa kebutuhan spesifik dari pelanggan, di mana organisasi akan bertanggung jawab untuk menjamin mutu dari produk, serta peraturan perundangan yang terkait dengan lingkungan dan K3.

PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia telah memperoleh sertifikasi ISO 9001: 2015 ; 14001:2015 ; dan 45001: 2018. Sebagai pemenuhan salah satu prasyarat untuk mempertahankan sertifikasi yang telah didapatkan yaitu melakukan Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001:2015 ; 14001:2015, ISO 45001:2018, maka PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia wajib melakukan kegiatan tersebut.

II. MAKSUD DAN TUJUAN

Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018 di PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia bertujuan untuk memastikan bahwa pengelolaan Sistem Manajemen Mutu, Lingkungan dan K3 sudah sesuai dengan persyaratan – persyaratan yang diberlakukan di ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018. Selain itu juga bertujuan untuk mengidentifikasi ketidaksesuaian antara proses – proses yang dijalankan dengan ketentuan yang berlaku dan ditetapkan oleh Top Manajemen maupun masing – masing Divisi di lingkungan PT ANTAM Tbk, UBPP Logam Mulia, sehingga dapat diberikan rekomendasi, saran dan langkah – langkah perbaikan yang harus segera dilaksanakan.

III. LINGKUP PEKERJAAN

1. Surveillance ISO 9001:2015 dan 14001:2015
2. Resertifikasi ISO 45001:2018

IV. HASIL / DELIVERABLE

Hasil / Deliverable pekerjaan Surveillance ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; Resertifikasi ISO 45001:2018 PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia berupa :

1. Laporan atas temuan ketidaksesuaian dan observasi ;
2. Saran perbaikan atas temuan ketidaksesuaian dan observasi.

V. JANGKA WAKTU PEKERJAAN

Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018 adalah maksimal 30 (tiga puluh) hari kerja sampai laporan di kirim ke PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia.

Tempat pelaksanaan di PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia dan pelaksanaan / waktunya disepakati bersama oleh pihak PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia dan mitra kerja.

VI. HAK DAN KEWAJIBAN PT ANTAM Tbk UBPP LOGAM MULIA

1. Wajib menetapkan waktu pelaksanaan Surveillance dan Resertifikasi sesuai dengan kesepakatan dengan mitra kerja;
2. Wajib menyediakan tempat untuk pelaksanaan pekerjaan Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018;
3. Wajib menyerahkan dokumen yang dibutuhkan dalam rangka Surveillance dan Resertifikasi;
4. Wajib mengkoordinasikan dengan pihak – pihak terkait (Biro di PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia) atas seluruh kebutuhan pelaksanaan kegiatan audit;
5. Wajib melakukan tindak lanjut atas temuan ketidaksesuaian dan menyerahkan hasil tindakan koreksinya sesuai dengan waktu yang dipersyaratkan;
6. Wajib melakukan pembayaran secara tepat waktu berdasarkan Berita Acara Serah Terima Pekerjaan yang telah ditandatangani.

VII. HAK DAN KEWAJIBAN MITRA KERJA

1. Berhak menerima pembayaran dari PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia secara tepat waktu;
2. Berhak menerima dokumen – dokumen yang dipersyaratkan untuk kebutuhan Surveillance dan Resertifikasi;
3. Wajib melaksanakan seluruh lingkup pekerjaan sebagaimana telah disebutkan dan sesuai dengan waktu yang telah ditetapkan dalam TOR ini;
4. Wajib menyediakan tenaga kerja yang memiliki kompetensi dalam pelaksanaan pekerjaan Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018;
5. Wajib mentaati peraturan perundang – undangan yang berlaku, ketentuan keselamatan dan kesehatan kerja serta lingkungan yang berlaku di PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia;
6. Wajib menjaga kerahasiaan data dan informasi PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia baik selama maupun sesudah pelaksanaan pekerjaan;
7. Wajib menyerahkan dokumen yang dibutuhkan dalam rangka pelaksanaan Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001:2015 ; 14001:2015 ; dan 45001:2018 PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia.
8. Wajib berkoordinasi dengan Satuan Kerja System and Procedure PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia dalam pelaksanaan pekerjaan;
9. Wajib menyerahkan laporan hasil audit.
10. Wajib memberikan saran perbaikan atas temuan ketidaksesuaian dan observasi.
11. Jika ada laporan yang belum selesai, agar segera di selesaikan sebelum delivery time habis.

12. Wajib menyampaikan jadwal audit Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001:2015; 14001:2015; dan 45001: 2018;

VIII. KETENTUAN PEMBAYARAN

1. PT ANTAM Tbk, UBPP Unit Bisnis Pengolahan Dan Pemurnian Logam Mulia tidak memberikan uang muka (Down Payment) dalam pengadaan Audit Surveillance dan Resertifikasi ISO 9001, 14001 dan 45001 ini.
2. Pembayaran akan dilakukan 100% dari nilai kontrak setelah pekerjaan selesai seluruhnya dan dibuktikan dengan NPJP diketahui oleh user.
3. Pembayaran dilakukan paling lambat 60 (enam puluh) hari kalender setelah seluruh dokumen tagihan di terima dan dinyatakan lengkap oleh bagian Finance.

IX. EVALUASI PENAWARAN

NO	KRITERIA PENILAIAN	NOTE
1	Aspek Teknik	
	Ruang Lingkup Pekerjaan	Mandatory
	Jadwal Pekerjaan/Delivery Time	Mandatory
	Pengalaman Vendor (dibuktikan dengan PO)	Mandatory
2	Harga	100%

PT TUV Rheinland Indonesia

QUOTATION

PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia
Jl. Pemuda Jl Raya Bekasi Km 18 Pulogadung Jakarta Timur
13013

Your Contact Person :

Tel. : 021-29980900
Fax:
E-Mail:

Quotation number / Date
246033622 / 26.11.2024
Customer No./ Your Ref.
2158550 /

Our Contact Person
Maydriks Waas
Telp: 021-579 44579 #118
Fax: 021-579 44575
E-Mail: maydriks.waas@tuv.com

Page: 1 of 10

Dear Sir/Madam,

Thank you very much for your interest in our certification scheme. It is our pleasure to enclose our quotation for your kind perusal.

Terima kasih atas kepercayaan yang diberikan terkait dengan sertifikasi kami. Terlampir kami lampirkan penawaran untuk ditelaah.

(refer to the following pages for more detailed information)
(halaman berikut informasi lebih rinci)

With experienced Lead Assessors in the region, TUV Rheinland Indonesia has the capability to assess your company's Management System.

Dengan pengalaman Lead Assessors yang dimiliki, TUV Rheinland Indonesia memiliki kapasitas dalam melakukan asesmen sistem manajemen pada perusahaan Bapak/Ibu.

We look forward to receiving your favorable reply. In the meantime, please do not hesitate to contact us should you have any further queries.

Kami berharap mendapatkan balasan. Sementara ini, jika Bapak/Ibu memiliki pertanyaan jangan ragu untuk menghubungi kami.

Sincerely Yours,
PT TUV Rheinland Indonesia

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	2 / 10

Purposed Area / Lokasi : Office
Total No. of Employee : 671 Persons
Total karyawan
Scope / Kegiatan : QM 17/1.02/QM 34/2.03 // EM 17-03(M)/EM 34-05(L) // EA 17/1(H)/EA 35(H) Design and Development, Processing, Refinery, Manufacturing and Trading of Precious Metals and Provision of Laboratory Analysis Services

Service Description and Prices:

Rincian Jasa dan Biaya :

SNI ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018

Our company has the authorization to or has been duly authorized by the relevant Certification Body to offer this quotation in respect of management system certification and other auditing service.

Perusahaan kami telah mendapatkan otorisasi dari Lembaga Sertifikasi yang berwenang untuk memberikan penawaran sehubungan dengan sertifikasi sistem manajemen dan layanan audit lainnya

Valid until / masa berlaku : 25.02.2025

Currency: IDR

Service / Jasa : Year 2024

102.000.000,00

Integrasi Audit – 12.5 mandays

Repeat ISO 45001, 1st Surveillance SNI ISO 9001, 1st Surveillance ISO 14001

Price included: **Biaya Termasuk**

- Audit
- Report & Planning
- Annual Fee SNI 9001, ISO 14001, ISO 45001
- Certificate A4, 2 pcs (English & Indonesia @1 pcs)
- TWIMC Letter / Surat Keterangan Audit

mandays onsite:

ISO 9001: 1.5 mandays
 ISO 14001: 1.75 mandays
 ISO 45001: 6.5 mandays

Offsite:

ISO 9001: 0.5 mandays
 ISO 14001: 0.5 mandays
 ISO 45001: 1.75 mandays

Excluded: **Biaya Tidak Termasuk**

- Transport & Akomodasi

*KAN & DAkkS Accreditation

Items total	102.000.000,00
VAT	11.220.000,00
Total amount	113.220.000,00

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	3 / 10

Terms and Conditions / Syarat dan Ketentuan
1 Included Services / Termasuk dalam Jasa :

The following services are provided free of charge:

Jasa berikut ini diberikan tanpa biaya :

- 2 x A4-size TUV Certificates in the chosen languages

2 lembar Sertifikat TUV dengan ukuran A4 dengan bahasa yang dapat dipilih.

- Registration in the TUVdotCOM world-wide database

Terdaftar dalam database website tuv.com di seluruh dunia

2 Certificate Processing and Issuance / Proses Sertifikat dan Penerbitan

2.1 After the certification audit is done and deviations are found, corrective action will be required. This must be submitted in order to commence the audit review and processing of the certificate. Failure to submit corrective action on time will cause a delay in the issuance of the certificate.

Setelah audit sertifikasi dilaksanakan dan penyimpangan ditemukan, tindakan korektif akan diperlukan. Ini harus disampaikan dalam rangka memulai tinjauan ulang audit dan pengolahan menyangkut sertifikat. Kegagalan untuk menyampaikan tindakan korektif yang tepat waktu akan menyebabkan suatu penundaan di dalam pengeluaran sertifikat.

2.2 Upon approval of recommendation for the client's certification, the client has the option to request for additional printed certificates in excess of the two (2) certificates included in the Certification Quotation Package. The cost of these will be reflected in a separate invoice. Certificates in any language may be requested and are subject to approval by the TÜV Rheinland Head Office. These will be issued by TÜV Rheinland Cert (GmbH) and shall be paid upon delivery.

Atas persetujuan yang di rekomendasikan untuk sertifikasi klien, klien mempunyai pilihan untuk meminta sertifikat tambahan lebih dari dua (2) sertifikat tercakup di paket penawaran harga sertifikasi. biaya akan tampak dalam faktur yang terpisah. Sertifikat dalam bahasa manapun dapat diminta atas persetujuan oleh TÜV Rheinland Kantor pusat. Dan dikeluarkan oleh TÜV Rheinland Cert (GmbH) dan akan dibayar ketika penyerahan.

2.3 The TÜV Rheinland Certificate is valid for three (3) years from date of issue. However, if the organization fails to comply with the stipulations of the surveillance audit as stated in the section. Surveillance Audit. of this document, TÜV Rheinland reserves the right to revoke the certificate based on the provisions of the IEC/ISO 17021.

Sertifikat TÜV Rheinland berlaku untuk tiga (3) tahun mulai tanggal di keluarkan. Bagaimanapun, jika organisasi gagal untuk memenuhi ketentuan syarat dari audit pengawasan yang dinyatakan di dalam bagian itu, TÜV Rheinland memiliki hak untuk menarik kembali sertifikat berdasar pada [ketentuan/perbekalan] dari panduan ISO/IEC 17021.

2.4 An annual continuing registration fee will be charged on a yearly basis instead of it being charged in lump sum during the initial certification.

Biaya pendaftaran tidak dibebankan menyeluruh pada sertifikasi awal melainkan akan dibebankan dengan basis tahunan.

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	4 / 10

3 Surveillance Audit / *Pengawasan Audit*

3.1 The PT TUV Rheinland Indonesia (subsequently called "TRID") client has the option to request that the surveillance audit be conducted one a year (annually) or twice a year (semi-annual) based on the agreed quotation or order. The TRID auditors may also suggest to the surveillance audit be done semi-annually if the Management System is assessed to be weak.

PT TUV Rheinland Indonesia (biasa disebut "TRID") klien mempunyai pilihan untuk meminta agar audit pengawasan diselenggarakan satu tahun (setiap tahun) atau dua kali satu tahun (setengah Tahunan) yang didasarkan pada penawaran atau order yang disetujui. Auditor TRID boleh menyarankan audit pengawasan dilaksanakan setengah tahunan jika sistem manajemen diperkirakan kurang terimplementasi dengan baik.

3.2 A Surveillance Notice for either Annual or Semi Annual Surveillance Audits will be sent to the client three (3) months before the schedule of the mandatory surveillance audit. The client should inform TRID regarding the actual number of manpower during such audit.

Pemberitahuan pengawasan untuk yang Tahunan maupun Setengah Tahunan Audit Pengawasan akan dikirim kepada klien tiga (3) bulan lebih awal dari jadwal audit pengawasan. Klien perlu menginformasikan kepada TRID mengenai jumlah tenaga kerja nyata selama audit.

4 Manpower / *Tenaga kerja*

4.1 Changes in manpower count will mean changes in quoted pricing as per the IAF Mandatory doc 5. It is imperative that the actual number of manpower is correctly stated for the necessary amendment to man-days count and pricing.

Perubahan di dalam jumlah tenaga kerja akan berarti perubahan di dalam penetapan harga dikutip berdasarkan panduan IAF Mandatory doc 5. Sangat penting bahwa jumlah tenaga kerja dinyatakan dengan tepat untuk perkembangan keperluan penghitungan dan penetapan harga man-days.

4.2 The above stipulation applies in the case of surveillance audits as well. A corresponding increase or decrease in manpower/site count during surveillance audits will result in a re-computation of surveillance audit costs different from the price written in the quotation submitted by TRID before Initial Certification.

Syarat di atas juga berlaku di dalam kasus audit pengawasan. Suatu kesesuaian peningkatan atau penurunan penghitungan tenaga kerja selama audit pengawasan akan mengakibatkan perhitungan ulang audit pengawasan yang berbeda dari harga yang disampaikan oleh TRID sebelum/di awal Sertifikasi Awal.

4.3 Failure to stipulate the accurate manpower count during contract signing may constitute fraud subject to necessary action.

Kegagalan untuk menetapkan penghitungan tenaga kerja yang akurat selama penandatanganan kontrak akan mendasari penipuan sampai pada tindakan yang perlu diambil.

5 Transportation / *Biaya Perjalanan*

5.1 The client located outside Jabodetabek (Jakarta-Bogor-Depok-Tangerang-Bekasi) shall be responsible for providing transportation for TRID auditors on the days of audit, from TRID office in Jakarta to the Client's site and back.

Klien yang berlokasi di luar Jabotabek (Jakarta-Bogor-Tangerang-Bekasi) akan bertanggung jawab untuk menyediakan transportasi untuk TRID auditor pada hari audit, dari kantor TRID di Jakarta sampai pada lokasi klien dan kembali.

5.2 Should the client require additional visits from TRID, transportation arrangements should be made by the client.

Apabila klien memerlukan kunjungan tambahan dari TRID, Pengaturan transportasi akan dilakukan oleh klien.

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	5 / 10

5.3 If applicable, hotel accommodations and airfare charges of the auditors will be shouldered by the client.

Biaya akomodasi hotel dan tiket pesawat (jika ada), dari para auditor akan dibebankan kepada klien.

6 Pricing, Invoicing and Payments / Penetapan harga, Tagihan dan Pembayaran

6.1 Prices quoted for the Initial Certification activities are valid within ninety (90) days from the date of this quotation.

Harga yang di tetapkan untuk sertifikasi awal berlaku dalam sembilan puluh (90) hari dari tanggal penawaran.

6.2 For initial Certification in the case of Quality Management Systems, the Pre-Certification Audit is optional and deductible from the grand total amount. However, charges for Document Check become compulsory and cannot be removed from the Quotation should the client optional to forego a Pre-Certification Audit. In the case of Environmental Management Systems, a Pre-Certification Audit is compulsory during Initial Certification.

Pada sertifikasi awal dalam hal Sistem Manajemen Mutu, Pre- Sertifikasi Audit adalah merupakan pilihan yang dapat dikurangi dan dari total jumlah dana. Akan tetapi, biaya untuk cek dokumen menjadi wajib dan tidak dapat di hilangkan dari daftar penawaran harga apabila pilihan klien sebelumnya melakukan pre-sertifikasi audit. Pada kasus sistem manajemen lingkungan, pre sertifikasi audit adalah wajib selama sertifikasi awal.

6.3 Invoices will be issued in the following manner, the total first year cost including 1st annual certification cost will be invoiced :

- Thirty percent (30%) after the order is signed as down payment
- Seventy percent (70%) after On-Site Service is performed

For Surveillance Audit will be invoiced directly after the order confirmation is signed

Faktur akan dikeluarkan dengan cara sebagai berikut, total biaya tahun pertama akan diterbitkan invoice:

- Tiga puluh persen (30%) setelah tandatangan order sebagai Down payment*
- Tujuh puluh persen (70%) setelah audit dilakukan.*

6.4 In the case of Initial Certification, the Annual Fee will be invoiced after has performed the certification audit. However, in the case of surveillance audit, the Annual Fee is invoiced on the anniversary month of the surveillance audit regardless of whether the audit is postponed to a later date. The surveillance audit itself will be charged after the audit is performed.

Dalam kasus Sertifikasi Awal, Biaya tahunan akan dikeluarkan setelah melakukan audit sertifikasi. Bagaimanapun, dalam kasus audit pengawasan, Pembayaran tahunan dikeluarkan pada bulan yang telah ditentukan dari audit lanjutan tanpa walaupun audit ditunda pada kemudian hari. Audit lanjutan ini sendiri akan dikenakan biaya setelah audit dilaksanakan.

6.5 In the event that a re-audit is necessary due to any major non-conformances based on the standards, the client shall pay a corresponding charge for the re-audit of the conformity in question until the conformity to the standards is achieved.

Seandainya perlu dilakukan re-audit dalam kaitannya dengan ketidaksesuaian yang major mengacu ke standar yang di tetapkan, klien akan membayar biaya kesesuaian re-audit dari penyesuaian yang dimasalahkan sampai penyesuaian pada standard dicapai

6.6 Visit delays or cancellation shall be made 6 weeks before the confirmed schedule. Any delay or cancellation after that will be charged equivalent to the cost of visit.

Pembatalan atau pengunduran kunjungan audit harus dilakukan 6 minggu sebelum jadwal audit yang telah ditetapkan. Pembatalan atau penundaan setelah itu akan dibebankan setara dengan ongkos kunjungan.

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	6 / 10

6.7 Withholding Tax Article 23 (PPh 23) should be withheld at 2% of the invoice amount exclusive of VAT. The original PPh 23 payment slip should be forwarded to us immediately. Failure to do so entitles us to seek reimbursement for the PPh 23.

PPh 23 akan ditahan sebesar 2% dari jumlah invoice, tidak termasuk PPn. Slip pembayaran PPh 23 yang asli harus di kirimkan ke TRID sesegera mungkin. Kegagalan dalam melakukan ini memberikan TRID hak untuk melakukan penggantian atas PPh 23

7 Unpaid Fees / Tagihan yang tidak dibayar

7.1 The Client shall promptly pay no later than 14 days from the relevant invoice date or within such other period as may be established by TRID in the invoice (the "Due Date") all fees due to TRID. Failing to do so will trigger additional interest at a rate of 10 % per year from the Due Date up to and including the date total payment is actually received.

Klien harus membayar tidak lebih dari 14 hari dari tanggal faktur atau tanggal lain yang mungkin ditetapkan oleh TRID di dalam faktur (tanggal jatuh tempo) semua biaya harus di bayar kepada TRID. Kegagalan dalam melaksanakan hal ini akan memicu bunga tambahan 10% per tahun dari tanggal jatuh tempo sampai dengan total pembayaran akhir benar-benar di terima.

7.2 TRID may elect to bring action for the collection of unpaid fees in any court having competent jurisdiction.

TRID boleh melakukan penarikan biaya dari pembayaran tak dibayar di pengadilan manapun yang mempunyai kekuasaan hukum yang kompeten

7.3 The Client shall pay all of TRID collection costs, including attorney's fees and related costs.

Klien akan membayar semua biaya-biaya dari TRID, termasuk pembayaran pengacara dan biaya-biaya yang berhubungan.

7.4 In the event of unforeseen problems and/or expenses in the course of conducting the services TRID shall inform the Client and shall be entitled to charge additional fees to cover extra time and cost incurred to complete the services.

Dalam hal biaya dan/atau permasalahan tak terduga selama melaksanakan jasa TRID akan menginformasikan kepada klien dan akan berhak untuk menuntut pembayaran tambahan seturut pendapat yang meliputi dan waktu ekstra untuk melengkapi / menyudahi jasa.

7.5 If TRID is unable to perform all or part of the services to any reason outside TRID's control including failure by the Client to comply with any of its obligations stipulated in these conditions, TRID shall nevertheless be entitled to payment of:

- a) the amount of all non-refundable expenses incurred by TRID: and
- b) a proportion of the agreed fee equal to the proportion of the services actually carried out.

Jika TRID tidak mampu untuk melaksanakan semua atau sebagian dari jasa dengan alasan manapun yang di luar kendali TRID, yang mencakup kegagalan oleh klien untuk memenuhi ketentuan manapun tentang kewajiban ditetapkan di dalam kondisi-kondisi ini, TRID meskipun demikian akan berhak atas pembayaran dari:

- a) Jumlah semua biaya yang tidak dapat dikembalikan oleh TRID: dan
- b) Suatu proporsi menyangkut pembayaran yang disetujui sepadan dengan proporsi dari jasa yang benar-benar dilaksanakan.

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	7 / 10

8 Suspension or Termination of Services / Penundaan atau Penghentian jasa

TRID shall be entitled to immediately and without liability either suspend or terminate provision of the services in the event of any suspension of payment, arrangement with creditors, bankruptcy, insolvency, receivership or cessation of business by Client.

TRID berhak dengan seketika dan tanpa kewajiban apapun menahan atau mengakhiri ketetapan bersangkutan dengan jasa dalam hal terjadinya Penundaan pembayaran, pengaturan dengan kreditur, kebangkrutan, ketidakmampuan bayar utang, dalam penguasaan kurator atau perhentian bisnis oleh klien.

If the above terms and conditions are in order, please fill in the required information in the enclosed order form and fax it back to our office. Thank you.

Jika persyaratan terminologi dan Kondisi sudah sesuai, silakan mengisi order form sesuai ketentuan informasi yang diperlukan dan mengirimkannya kembali kepada kami via fax. Terima kasih

Sincerely Yours,
PT TUV RHEINLAND INDONESIA

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	8 / 10

This quotation is hereby acknowledged and accepted by:

Penawaran ini telah sesuai dan disetujui oleh : PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia

PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia

PT TUV Rheinland Indonesia


ILD MISOAWATI

(Name, Signature & company stamp)



28 NOVEMBER 2024

(Date)

(Dian Soeminta)



(Maydriks Waas)

(Date)

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	9 / 10

Invoicing Address / Alamat Tagihan

PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia

Jl. Pemuda Jl Raya Bekasi Km 18 Pulogadung Jakarta Timur 13013

Contact Person / Penanggungjawab :

Tel. : 021-29980900

Fax:

E-Mail:

Application for: Certification in accordance with: **SNI ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018**

Head Office

PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia

Jl. Pemuda Jl Raya Bekasi Km 18 Pulogadung Jakarta Timur 13013

Services:

Proposed Schedule:

A. Audit 2024


IIP MISDAWATI

Client

(Name, Stamp and Signature)



PT TUV Rheinland Indonesia
(Name, Stamp and Signature)

Customer Name	Quotation number / Date	Page
PT Aneka Tambang Tbk. - UBPP Logam Mulia	246033622 / 26.11.2024	10 / 10

The Client recognized the attachment as integral part of contract

Attachment:

1. Quotation
2. Terms & Conditions:
 - a) Terms and Conditions of Certification (Dakks) - <http://tuv.li/1e2P>
 - b) Terms and Conditions of Certification (KAN) - <http://tuv.li/1e2Q>
 - c) TÜV Rheinland Regulations Recertification - <http://tuv.li/RegRecert>
 - d) General Terms and Conditions of Business - TÜV Rheinland Indonesia - <http://tuv.li/1eMx>
3. Please attached copy of your SPPKP and NPWP

TÜV Rheinland cares about our environment and implements a paper saving strategy. As part of it, we encourage our customers to accept electronic versions of reports and will, from now on, only send paper versions upon request. Please contact us for any concerns. We appreciate your support!